Zeitschrift: Rapport d'activité / Comité International de la Croix-Rouge

Herausgeber: Comité International de la Croix-Rouge

Band: - (1991)

Rubrik: Finances et administration

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 10.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

FINANCES ET ADMINISTRATION

Le département des Finances et de l'Administration qui emploie 72 collaborateurs au siège, est constitué de quatre unités distinctes: la division Comptabilité et Trésorerie, la division Budgets et Gestion terrain, le service des Bâtiments et la division administrative (regroupant les services du courrier, de l'offset, des assurances et de l'économat).

Compte tenu de la très grande retenue observée par le département des Finances et de l'Administration dans l'adaptation de ses effectifs, avec une croissance totale de 7% depuis 1984 face à une augmentation du volume des activités du CICR de 137% durant la même période, la surcharge engendrée par le développement brutal des opérations sur le terrain en 1991 a été répercutée sur tous les secteurs du département.

La division Comptabilité et Trésorerie a dû absorber un volume accru de transactions, de mouvements financiers en tous genres, tout en composant avec des problèmes de financement et de trésorerie de plus en plus complexes, vu l'étendue des découverts sur plusieurs actions.

La division Budgets et Gestion terrain a participé à l'appui fourni aux opérations

en affectant temporairement plusieurs de ses collaborateurs aux nouvelles délégations créées dans l'urgence (conflit du Golfe, essentiellement). Cette division a dû intensifier le recrutement et la formation de nouveaux administrateurs de délégations en portant l'effectif total de ces collaborateurs spécialisés de 60 à 95 entre fin 1990 et fin 1991.

Grâce à un recours encore plus systématique à l'informatique, des progrès importants ont été réalisés dans la prévision des dépenses du terrain, amélioration d'autant plus nécessaire que les risques financiers affrontés par l'institution croissaient constamment.

Les autres secteurs du département, c'està-dire la division administrative et ses services de soutien aux opérations, de même que le service des Bâtiments, ont également assumé les effets de la très forte croissance des activités terrain, en particulier au niveau du service du courrier, des assurances, du service offset, de l'économat. Enfin, un bâtiment, d'une surface utile de 2500 m², destiné à abriter les services techniques du CICR, a été mis en chantier par le service des Bâtiments en 1991.

Commentaires des tableaux financiers

Durant l'année 1991, la multiplication et l'ampleur des situations relevant directement du mandat du CICR ont entraîné un volume d'activité se chiffrant à 721,6 millions de francs, un niveau jamais atteint jusqu'alors.

En effet, s'il y a eu réduction des besoins sur certains théâtres d'opérations comme le Nicaragua, le Salvador, l'Angola ou le Mozambique, les urgences humanitaires ont pris une dimension accrue lors du conflit dans le Golfe, ainsi que lors des affrontements en Somalie, du changement de régime en Ethiopie, puis du conflit en Yougoslavie.

Tout cela explique une croissance des activités de 64% par rapport à 1990, ce qui n'a pas été sans engendrer de très sérieux problè-

DÉPENSES ET CHARGES (y compris prestations en nature et services)	1991 (en millions de	1990 e francs suisses)
Dépenses de la structure «siège» Dépenses de la structure «terrain»	115,5 606,1	98,8 342,5
Total	721,6	441,3

mes, que ce soit sur le plan du financement ou au niveau des ressources humaines, de la logistique et de tous les services de soutien. Les donateurs du CICR ont remarquablement soutenu l'institution, puisque les recettes ont progressé de 59% par rapport à 1990, passant de 451 à 717,8 millions de francs suisses, sans toutefois parvenir à couvrir tous les besoins. Le rapprochement entre le total des recettes et celui des dépenses pourrait suggérer que le financement des activités a été pratiquement assuré. Malheureusement, ces ressources ont été attribuées au CICR par les gouvernements donateurs de manière inégale: en effet, certaines situations très médiatisées ont bénéficié d'un financement relativement aisé, voire excédentaire, obligeant le CICR à en reporter l'utilisation à l'année suivante, tandis que d'autres actions, moins mobilisatrices, ont entraîné des découverts atteignant à fin 1991 un total de 54,2 millions.

Jamais au cours de son histoire l'institution n'a été contrainte de prendre des risques financiers d'une telle ampleur, en avançant les sommes nécessaires à l'action avant d'être assurée de leur couverture par la communauté internationale. Le CICR est en effet lié par son mandat et ne peut subordonner ses interventions à la condition d'en obtenir le financement préalable ou simultané.

Ces disparités ressortent clairement de l'analyse du financement obtenu pour chaque zone géographique.

Au Moyen-Orient, alors que l'action pour le conflit du Golfe était largement soutenue par les donateurs, les opérations dans les territoires occupés par Israël, de même que celles menées au Liban et en Iran présentaient un défaut de financement au 31 décembre

1991 de 14,7 millions.

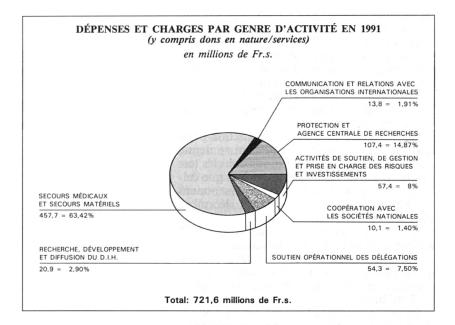
Il en va de même en Afrique, où le CICR a obtenu un soutien essentiellement ciblé sur la Somalie, tandis que son action accumule des découverts sur tous les autres théâtres d'opérations du continent, pour un total de 28,7 millions.

Situation préoccupante également pour la zone Asie-Pacifique, où les actions Afghanis-

RÉPARTITION DES DÉPENSES PAR RÉGION EN 1991 (y compris dons en nature/services) en millions de Fr.s AMÉRIQUE LATINE MOYEN-ORIENT ET AFRIQUE DU NORD 20.6 = 2.8% 218.7 = 30.3% AFRIQUE ASIE ET PACIFIQUE 269,8 = 37,4% 84,2 = 11,7% ACTIVITÉS GÉNÉRALES* EUROPE ET AMÉRIQUE DU NORD 99.7 = 13.8% 28.6 = 4% Total: 721,6 millions de Fr.s.

Distribution des volumes d'activité par région géographique (figure 1)

- Cette rubrique regroupe toutes les activités suivantes, lorsqu'elles sont exercées au siège ou à partir du siège du CICR:
- activités de protection des victimes de conflits (division de la Détention) et activités de l'Agence centrale de Recherches
- activités d'assistance médicale, matérielle et aide aux Sociétés nationales de la Croix-Rouge et du Croissant-Rouge
 promotion et diffusion du droit international humanitaire, communication
- promotion et diffusion du droit international numanitaire, communication
 activités d'encadrement des opérations, de soutien et de gestion du CICR «siège» et «terrain» et charges spéciales hors budget.



tan, Cambodge-Thailande et Sri Lanka se soldent par un déficit de 9 millions. Les activités en Europe (Yougoslavie, Roumanie, Albanie) ont obtenu une couverture suffisante, de même que celles menées en Amérique latine, à l'exception du Pérou qui présente un déficit de 1,8 million.

Les activités d'assistance médicale (125 millions) et de secours (332,7 millions), soit au total 457,7 millions, représentent près des deux tiers de la valeur totale des activités du CICR en 1991. En croissance de plus de 100% par rapport à l'année précédente, elles reflètent l'ampleur des besoins rencontrés dans les actions telles que le conflit du Golfe, l'Ethiopie, la Somalie, le Soudan, le Sri Lanka et le conflit afghan.

Les activités de protection des victimes des conflits armés et de troubles internes, et celles de l'Agence centrale de Recherches (ACR) totalisent 107,4 millions (près de 15% de l'activité du CICR) contre 92,3 millions en 1990, soit une progression globale de l'ordre de 16%. L'augmentation est cependant beaucoup plus forte pour la zone Moyen-Orient (+35%) et pour l'Europe centrale et orientale (+68%), en raison, notamment, du conflit en Yougoslavie.

Distribution des dépenses et charges par genre d'activité (figure 2)

Les activités de recherche, développement et diffusion du droit international humanitaire se chiffrent à 20,9 millions, soit 14% de plus que l'année précédente. En effet, l'accès à de nouveaux théâtres d'opérations (notamment, les pays du Golfe et ceux des Balkans) a imposé au CICR un effort accru dans ces domaines.

Les activités de soutien et de gestion ainsi que la prise en charge des risques et investissements, qui émargent exclusivement au budget «siège» ont représenté 57,4 millions. L'augmentation de ces postes par rapport à l'année précédente s'élève à 11,2% et se situe essentiellement au niveau du recrutement et de la formation du personnel terrain, des télécommunications et des dotations aux provisions pour risques opérationnels. Ces secteurs ont évidemment subi de plein fouet les surcharges engendrées par le conflit du Golfe.

Malgré l'importante dotation aux provisions pour risques opérationnels, rendue possible l'an dernier encore par les résultats favorables de la structure «siège», la situation financière globale du CICR reste extrêmement préoccupante. En effet, les moyens propres de l'institution, censés constituer un fonds de garantie des risques inhérents à ses activités, sont devenus par la force des choses un fonds de roulement graduellement absorbé dans les actions déficitaires. Afin de maintenir sa capacité d'intervention rapide et son indépendance, le CICR devra impérativement trouver en 1992 la couverture des avances faites au cours de l'année précédente.

BILANS COMPARÉS AU 31 DÉCEMBRE 1991/1990

ACTIF (en francs suisses)	1991 après affectation de résultat	1990 après affectation de résultat	PASSIF (en francs suisses)	1991 Après affectation de résultat	1990 après affectation de résultat
DISPONIBLE - Caisse, chèques postaux, comptes courants bancaires	Caisse, chèques postaux,		 Gouvernements Sociétés nationales et institutions diverses 	7 229 407 76 117 22 980 390	7 438 998 35 246 16 261 350
			- Passifs transitoires	22 574 558 52 860 472	9 348 201
RÉALISABLE - Titres - Placements - Débiteurs • Sociétés nationales	13 292 154 21 032 898	12 758 376 33 176 919	FONDS RÉSERVÉS - Activités «siège» - Activités «terrain»	2 500 000 44 044 531	_ 12 649 697
et Institutions diverses • Autres débiteurs - Actifs transitoires	5 601 379 1 834 132 55 654 589	3 502 035 1 801 376 33 114 527	, , , , , , , , , , , , , , , , , , , ,	46 544 531	12 649 697
	97 415 152	84 353 233	EXIGIBLE À LONG TERME - Emprunt sur immeubles	10 200 000	10 450 000
AVANCES AUX DÉLÉGATIONS	18 511 983	12 617 302	PROVISIONS - Pour risques opérationnels - Pour engagements sociaux	49 395 005 9 746 709	38 395 005 6 063 475
IMMOBILISÉ - Immeubles - Matériel pour secours d'urgence - Mobilier et autre matériel	23 423 152 2 210 764 3 260 919	19 369 696 1 641 619 2 476 300	- Travaux en cours ou à engager FONDS POUR INVESTISSEMENTS - Fonds pour investissements	2 737 469	3 336 996
	28 894 835	23 487 615	immobiliers - Fonds pour investissements	16 652 263	16 501 365
			mobiliers	8 500 793 87 032 239	8 315 466 72 612 307
ACTIONS AVEC FINANCEMENT PROVISOIREMENT DÉFICITAIRE	54 230 473	15 947 609	FONDS PROPRES - Pertes et profits reportés - Excédent de produits - Moins attribution à la réserve générale	861 606 505 892 (1 250 000)	605 099 256 507
			- Réserve générale	117 498 12 500 000	861 606 11 250 000
			- Reserve generate	12 617 498	12 111 606
TOTAL DU BILAN	209 254 740	140 907 405	TOTAL DU BILAN	209 254 740	140 907 405
FONDS FIDUCIAIRES - Avoirs en banque	132 943	146 177	FONDS FIDUCIAIRES - Ayants droit	132 943	146 177
TOTAL GÉNÉRAL	209 387 683	141 053 582	TOTAL GÉNÉRAL	209 387 683	141 053 582

COMPTE CUMULÉ DES DÉPENSES/CHARGES

		PRES	PRESTATIONS		
DÉPENSES ET/OU CHARGES (en francs suisses)		SIÈGE	TERRAIN	TOTAL	EN NATURE ET/OU SERVICES
ASSEMBLÉE, CONSEIL EXÉCUTIF I SECRÉTARIAT	ET	3 166 367	COMP.	3 166 367	T382(3/E2E)
CONTRÔLEUR DE LA GESTION		606 938	\$00,007 \$202	606 938	wow asignes
DIRECTION GÉNÉRALE — Département de la Communication — Département des Finances et de l'Admi — Département Organisation et Systèmes des Ressources humaines — Division générale des Ressources extérie	d'information	1 132 869 14 637 838 13 086 699 11 662 286 10 445 923 2 854 244		1 132 869 14 637 838 13 086 699 11 662 286 10 445 923 2 854 244	34 616
		53 819 859	02.11	53 819 859	34 616
DIRECTION DES OPÉRATIONS — Zones:		1 402 851	team I	1 402 851	emonical -
Europe et Amérique du Nord Afrique Asie et Pacifique Moyen-Orient et Afrique du Nord Amérique Latine — Agence centrale de Recherches — Division de la Détention — Division générale médicale — Division générale des Secours — Division auprès des Organisations interi	nationales	1 412 595 2 444 780 1 475 828 1 847 856 874 063 9 435 920 1 331 016 4 960 745 4 090 602 2 451 405	16 220 316 213 170 300 70 674 597 118 564 212 18 655 530	17 632 911 215 615 080 72 150 425 120 412 068 19 529 593 9 435 920 1 331 016 4 960 745 4 090 602 2 451 405	10 095 539 54 058 195 11 007 750 93 494 010 732 153
		31 727 661	437 284 955	469 012 616	170 050 014
DIRECTION DOCTRINE, DROIT ET AVEC LE MOUVEMENT — Division Coopération avec les Sociétés de Diffusion — Division Doctrine et Relations avec le Neuron de Division juridique	nationales et	3 665 666 1 963 913 1 556 443 2 493 649		3 665 666 1 963 913 1 556 443 2 493 649	
PART THE AT THE EAST STA AT THE STATE OF THE		9 679 671	. 98 8t	9 679 671	
AUTRES ACTIVITÉS Placées sous la responsabilité du CICR — Service international de Recherches, Arc	olsen	216 409		216 409	
AUTRES DÉPENSES ET/OU CHARG — Dotation aux provisions pour risques of — Dotation aux provisions pour engageme — Dissolution de provisions pour travaux engager — Dotation aux fonds pour investissement — Régularisation des exercices antérieurs — Autres dépenses et/ou charges	pérationnels ents sociaux en cours/à	11 000 000 4 000 000 (900 000) 600 000 71 641 828 628	Dota 15 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1	11 000 000 4 000 000 (900 000) 600 000 71 641 828 628	A TO SEC
		15 600 269		15 600 269	
TOTAL DES DÉPENSES ET/OU CHA	ARGES	114 817 174	437 284 955	552 102 129	170 084 630
REPORT — Programmes à réaliser dès 1992		2 500 000		2 500 000	
RÉSULTAT — Excédent de recettes et/ou produits		505 903		505 902	71 - 012 - 124
- Excedent de recettes et/ou produits	TOTAL	505 892	427 204 055	505 892	170 004 620*
the many and the payment and the second second second second	TOTAL	117 823 066	437 284 955	555 108 021	170 084 630*

	PREST	TATIONS FINANC	CIÈRES	PRESTATIONS
RECETTES ET/OU PRODUITS (en francs suisses)	SIÈGE	TERRAIN	TOTAL	EN NATURE ET/OU SERVICES
CONTRIBUTIONS				CHE SHIP HE
— Gouvernements	82 423 378	296 192 922	378 616 300	41 737 339
— Organisations supranationales		79 770 353	79 770 353	18 043 699
— Sociétés nationales	4 207 841	34 918 000	39 125 841	109 591 459
— Collectivités publiques	3 337 000	560 522	3 897 522	
 Sources privées Association de soutien Entreprises suisses Dons et legs Collecte personnalisée 	750 000	391 000 206 321 7 375 205 800 947	391 000 206 321 8 125 205 800 947	712 133
- Transfert de contribution du gouvernement suisse	(5 000 000)	5 000 000		
	85 718 219	425 215 270	510 933 489	170 084 630
REVENUS FINANCIERS	3 336 496	LICERGE T	3 336 496	
PARTICIPATION DES BUDGETS TERRAIN	26 688 720	10 10 00 00 00 00 00 00 00 00 00 00 00 0	26 688 720	10 A B
	LAUNCE N	1605, CLASTIC \$		
AUTRES RECETTES ET/OU PRODUITS	555 040		526.040	
— Frais facturés	536 848		536 848	
— Régularisation des exercices antérieurs	276 381	5 216 457	276 381	
Autres recettes et/ou produits	1 266 402	5 316 457	6 582 859	
	2 079 631	5 316 457	7 396 088	
ACTOR TO HEAD TO THE PERSON OF	SERVICE PROPERTY.			
TOTAL DES RECETTES ET/OU PRODUITS	117 823 066	430 531 727	548 354 793	170 084 630
REPORT Excédent de dépenses porté en diminution des fonds réservés aux actions à financement spécial		6 753 228	6 753 228	
TOTAL	117 823 066	437 284 955	555 108 021	170 084 630*

^{*)} Sur le total de Fr.s. 170 084 680 de dons et dépenses en nature et/ou services, Fr.s. 696 983 ont été attribués à la structure financière siège et Fr.s. 169 387 647 à la structure financière terrain.

DÉPENSES ET CHARGES DE L'EXERCICE 1991 RÉPARTIES PAR GENRE D'ACTIVITÉ

(y compris les dons en nature et services)

Chiffres en milliers de francs suisses

GEN	RE D'ACTIVITÉ	BUDGET SIÈGE ET CHARGES HORS BUDGET	BUDGETS TERRAIN	TOTAL	970
1.	ACTIVITÉS CONVENTIONNELLES ET EXTRACONVENTIONNELLES ET ACTIVITÉS DIRECTEMENT LIÉES				
1.1.	ACTIVITÉS DE PROTECTION DES VICTIMES DE CONFLITS/ TROUBLES INTÉRIEURS ET DE COORDINATION DES OPÉRATIONS EUROPE ET AMÉRIQUE DU NORD AFRIQUE ASIE ET PACIFIQUE MOYEN-ORIENT ET AFRIQUE DU NORD AMÉRIQUE LATINE SIÈGE	1 441 2 445 1 585 1 848 874 2 734	2 163 20 408 18 910 24 390 6 389	3 604 22 853 20 495 26 238 7 263 2 734	
	The transfer of the state of th	10 927	72 260	83 187	11,52
1.2.	AGENCE CENTRALE DE RECHERCHES EUROPE ET AMÉRIQUE DU NORD	1 970 782 872 3 653 297 2 042	325 3 558 4 577 5 513 628	2 295 4 340 5 449 9 166 925 2 042	
		9 616	14 601	24 217	3,35
1.3.	RELATIONS AVEC LES ORGANISATIONS INTERNATIONALES	2 132		2 132	0,30
1.4.	ACTIVITÉS MÉDICALES EUROPE ET AMÉRIQUE DU NORD AFRIQUE ASIE ET PACIFIQUE MOYEN-ORIENT ET AFRIQUE DU NORD AMÉRIQUE LATINE SIÈGE	4 961	2 632 25 756 39 182 48 007 3 766	2 632 25 756 39 182 48 007 3 766 4 961	
		4 961	119 343	124 304	17,21
1.5.	ACTIVITÉS DE SECOURS EUROPE ET AMÉRIQUE DU NORD AFRIQUE ASIE ET PACIFIQUE MOYEN-ORIENT ET AFRIQUE DU NORD AMÉRIQUE LATINE SIÈGE	4 768	18 407 187 746 4 547 117 230 1 254	18 407 187 746 4 547 117 230 1 254 4 768	
		4 768	329 184	333 952	46,24
1.6.	COOPÉRATION AVEC LES SOCIÉTÉS NATIONALES DE LA CROIX-ROUGE ET DU CROISSANT-ROUGE EUROPE ET AMÉRIQUE DU NORD AFRIQUE ASIE ET PACIFIQUE MOYEN-ORIENT ET AFRIQUE DU NORD AMÉRIQUE LATINE	TO SERVE	477 3 848 578 4 237 981	477 3 848 578 4 237 981	
	11.0 Feb. 200 1		10 121	10 121	1,40
	A reporter	32 404	545 509	577 913	

DÉPENSES ET CHARGES DE L'EXERCICE 1991 RÉPARTIES PAR GENRE D'ACTIVITÉ

(y compris les dons en nature et services)

Chiffres en milliers de francs suisses

GENI	RE D'ACTIVITÉ	BUDGET SIÈGE ET CHARGES HORS BUDGET	BUDGETS TERRAIN	TOTAL	070
	Report	32 404	545 509	577 913	
1.7.	RECHERCHE ET DÉVELOPPEMENT DU DROIT INTERNATIONAL HUMANITAIRE	6 398		6 398	0,89
1.8.	DIFFUSION DU DROIT INTERNATIONAL HUMANITAIRE EUROPE ET AMÉRIQUE DU NORD AFRIQUE ASIE ET PACIFIQUE MOYEN-ORIENT ET AFRIQUE DU NORD AMÉRIQUE LATINE SIÈGE	7 641	240 2 761 1 635 428 1 835	240 2 761 1 635 428 1 835 7 641	
		7 641	6 899	14 540	2,01
1.9.	COMMUNICATION	11 633		11 633	1,61
2.	SUPPORT OPÉRATIONNEL DES DÉLÉGATIONS EUROPE ET AMÉRIQUE DU NORD AFRIQUE ASIE ET PACIFIQUE MOYEN-ORIENT ET AFRIQUE DU NORD AMÉRIQUE LATINE		2 072 23 151 12 255 12 251 4 535	2 072 23 151 12 255 12 251 4 535	
			54 264	54 264	7,51
3.	ACTIVITÉS DE SOUTIEN		10000		
3.1.	POLITIQUE GÉNÉRALE ET SOUTIEN OPÉRATIONNEL	3 328		3 328	460
3.2.	RESSOURCES HUMAINES: RECRUTEMENT, FORMATION ET GESTION	10 472		10 472	Same B
3.3.	RECHERCHE DE FONDS ET RAPPORTS AUX DONATEURS	3 035		3 035	
3.4.	ORGANISATION, SYSTÈMES D'INFORMATION, ARCHIVES ET TÉLÉCOMMUNICATIONS	11 662		11 662	
		28 497		28 497	3,95
4.	ACTIVITÉS DE GESTION				
4.1.	GESTION FINANCIÈRE	4 014		4 014	0.000
4.2.	AUDIT ET CONTRÔLE DE GESTION INTERNE	1 397		1 397	
4.3.	SERVICES GÉNÉRAUX	7 930		7 930	
	HOLD THE PROPERTY OF THE PROPE	13 341		13 341	1,85
5.	PRISE EN CHARGE DES RISQUES ET INVESTISSEMENTS				
5.1.	ATTRIBUTION À PROVISIONS POUR RISQUES OPÉRATIONNELS	11 000		11 000	
5.2.	ATTRIBUTION À PROVISIONS POUR ENGAGEMENTS SOCIAUX	4 000		4 000	
5.3.	DISSOLUTION DE PROVISIONS POUR TRAVAUX EN COURS OU À ENGAGER	(900)		(900)	100 CON 11
5.4.	ATTRIBUTION AU FONDS POUR INVESTISSEMENTS IMMOBILIERS	600		600	
5.5.	AUTRES DÉPENSES ET CHARGES	900		900	
		15 600	STEEL STREET	15 600	2,16
	TOTAL TOUTES ACTIVITÉS ET CHARGES	115 514	606 672	722 186	100,00

CONTRIBUTIONS REÇUES EN 1991

Gouvernements

(en francs suisses)

PAYS	Structure financière siège	Structure financière terrain	Total recettes en espèces	Recettes en nature et/ou services
Afrique du Sud	80 875		80 875	
Algérie	147 750		147 750	
Allemagne	1 049 400	12 939 066	13 988 466	14 577 141
Andorre	15 000		15 000	
Angola	21 750		21 750	
Arabie Saoudite		862 000	862 000	
Argentine	37 165	242 453	279 618	
Australie	693 428	5 167 740	5 861 168	A-11 (1943)
Autriche	378 000	1 996 000	2 374 000	
Bahamas	14 259		14 259	
Bahrein	153 992		153 992	
Barbade	2 844	25-249	2 844	
Belgique	841 833	2 113 715	2 955 548	
Bolivie	7 092		7 092	
Brésil	273 000		273 000	
Burundi	4 096		4 096	
Canada	1 447 380	17 770 498	19 217 878	
Chine	400 000		400 000	
Chypre	30 000		30 000	
Colombie	116 195	ma waka sana manaka k	116 195	
Corée, République de	277 200		277 200	
Cuba	6 600		6 600	Marie Salara
Danemark	1 239 018	8 021 050	9 260 068	
Dominique	5 631	Carlo de Carlo	5 631	
Egypte	100 100		100 100	
Emirats Arabes Unis	217 492		217 492	
Equateur	5 335		5 335	
Espagne	1 250 000	1 045 761	2 295 761	
Etats-Unis d'Amérique	9 108 344	81 748 574	90 856 918	17 521 992
Finlande	876 178	12 994 904	13 871 082	882 479
France	1 400 000	3 913 010	5 313 010	80 840
Grèce	183 400		183 400	
Honduras	1 320		1 320	
Hongrie	10 000		10 000	
Inde	17 765		17 765	Consultation
Indonésie	84 712		84 712	a de la
Irlande	186 640	56 212		
		56 312	242 952	
Islande	51 111		51 111	
Israël	76 800	0.771.225	76 800	
Italie	2 801 400	8 771 337 19 089 500	11 572 737 20 289 500	

	Structure financière	Structure financièrè	Total recettes	Recettes en nature et/ou
PAYS	siège	terrain	en espèces	services
Jordanie	66 641		66 641	Contract to the first
Liban	427		427	
Liechtenstein	110 000	200 000	310 000	
Luxembourg	200 C 100 C 100 C	2 738 769	2 738 769	
Madagascar	744		744	
Malaisie	29 694	119 835	149 529	
Maldives	1 229	TANK TOTAL	1 229	
Malte	5 062	44 000	49 062	
Maroc	30 769	Maraka ta	30 769	1 465 188
Maurice	27 384		27 384	
Mexique	146 309		146 309	
Monaco	32 500		32 500	
Myanmar	17 400		17 400	
Népal	3 000		3 000	
Nigéria	23 400	Company of Armers	23 400	
Norvège	653 837	8 795 797	9 449 634	
Nouvelle-Zélande	174 300	270 657	444 957	
Pakistan	12 660	2112 2272 27	12 660	
Panama	45 208	2521 POST (20)	45 208	
Paraguay	28 800		28 800	
Pays-Bas*	708 481	8 757 768	9 466 249	
Philippines	70 700	(12638) JR31	70 700	
Portugal	175 000	174 262	349 262	
Royaume-Uni	1 143 720	32 071 769	33 215 489	1 981 367
Rwanda	16 675	gos Lanas	16 675	
Saint-Marin	15 000		15 000	
Salvador	28 392	in section in	28 392	
Sao Tomé	5 762		5 762	
Singapour	15 292		15 292	
Sri Lanka	4 590	200000000000000000000000000000000000000	4 590	
Sénégal	25 786		25 786	
Soudan	2 556		2 556	
Suède	1 900 000	39 369 444	41 269 444	
Suisse	51 750 000	26 918 701	78 668 701	5 228 332
Tchèque/Slovaque (R.F.)	100 000		100 000	
Thailande	38 028		38 028	
Годо	4 849		4 849	
Tonga	17 346		17 346	
Trinité-et-Tobago	1 373		1 373	
Tunisie	15 000		15 000	
Turquie	70 621		70 621	
Venezuela	91 738		91 738	
Total	71 750		71 .50	
gouvernements	82 423 378	296 192 922	378 616 300	41 737 339

^{*)} En plus des contributions versées directement au CICR ou via la Société nationale des Pays-Bas, le gouvernement des Pays-Bas a fait une contribution de NLG 3 000 000.—
à la Société nationale des Pays-Bas en faveur des victimes du conflit du Golfe.

CONTRIBUTIONS REÇUES EN 1991

Organisations supranationales

(en francs suisses)

	Structure financière siège	Structure financière terrain	Total recettes en espèces	Recettes en nature et/ou services
CEE, Aide alimentaire		47 026 959	47 026 959	9 497 701
CEE, Aide d'urgence		32 302 394	32 302 394	
ONU, diverses agences de l'		441 000	441 000	8 545 998
Total organisations supranationales	A High	79 770 353	79 770 353	18 043 699

Sociétés nationales

PAYS				
Afrique du Sud	12 812		12 812	AND THE PERSON OF
Albanie	1 000		1 000	
Algérie				1 607 017
Allemagne	645 764	6 733 580	7 379 344	27 374 917
Australie	147 403	918 678	1 066 081	1 069 984
Autriche	52 644	347 914	400 558	2 177 084
Bahamas	2 808		2 808	station capes
Bahrein	7 092		7 092	
Bangladesh	3 510		3 510	146 00 all a
Belgique	66 682		66 682	1 784 654
Brésil		26 200	26 200	
Botswana	1 404		1 404	81 178
Bulgarie	6 250		6 250	
Burundi	702		702	
Cameroun	2 166		2 166	
Canada	126 235	2 411 507	2 537 742	2 384 7972
Cap-Vert	702		702	
C.E.I.	90 000		90 000	20 000
Chili	8 423		8 423	Alexander of the
Chine	70 192		70 192	87 228
Colombie				74 000
Corée, Républi- que de	60 660	247 200	307 860	
Costa Rica	1 470		1 470	
Danemark	69 993	131 550	201 543	6 897 811
Espagne	182 761	485 222	667 983	816 935
Etats-Unis d'Amérique	508 974	4 988 632	5 497 606	956 807
Ethiopie	8 423		8 423	Made district
Fidji	2 106		2 106	
Finlande	34 550	358 000	392 550	6 351 787

PAYS	Structure financière siège	Structure financière terrain	Total recettes en espèces	Recettes en nature et/ou services
France	283 863		283 863	716 573
Ghana	3 535	10×1×	3 535	
Grèce		7 819	7 819	
Honduras	5 769	A 112 B	5 769	
Hongrie	5 000	1 000	6 000	132 360
Inde		6 890	6 890	634 180
Indonésie	14 740	46 131	60 871	173 633
Iran	22 015		22 015	atmakes s
Irlande	10 529	1 248 452	1 258 981	3 645 841
Islande	13 000	208 990	221 990	756 967
Italie	160 300	29 859	190 159	405 337
Japon	591 056	3 069 431	3 660 487	1 233 355
Jordanie	3 064		3 064	MYAL) S
Laos	27 400		27 400	Paradata A
Lesotho	1 000		1 000	
Liban				25 150
Libye	13 221		13 221	2125482LA
Liechtenstein	14 038	460 000	474 038	
Luxembourg	24 567	208 800	233 367	150 817
Malaisie	7 019	88 854	95 873	
Maroc		1.19310	Curr 251	1 766 551
Maurice	702	was with the same	702	
Monaco	15 442	35 000	50 442	12 600
Mozambique	691		691	III III SALA
Népal	1 000	Hara State	1 000	0.000
Nigéria	2 734		2 734	
Norvège	54 250	1 531 750	1 586 000	4 342 902
Nouvelle- Zélande	30 182	78 614	108 796	554 981 ³
Pakistan	7 721		7 721	
Paraguay	2 808	ALCOHOL:	2 808	
Pays-Bas	125 989	615 232	741 221	8 493 595 ⁴
Pologne	25 269	88 433	113 702	68 000
Portugal	16 883	6 162	23 045	420 776
Qatar		3 000	3 000	35 35 30 MAG
Roumanie	25 269		25 269	
Royaume-Uni	268 815	3 884 874	4 153 689	10 456 6545
Salvador	4 252		4 252	
Sénégal	2 550		2 550	
Sierra Leone	1 732		1 732	
Soudan	1 488		1 488	
Suède	143 893	1 034 226	1 178 119	14 296 252 ⁶⁾

¹⁾ Parmi les contributions en nature et services figurant comme don de la Société nationale de Belgique, Fr.s. 1 167 190 ont été financés par le gouvernement de Belgique.

2) Parmi les contributions en nature et services figurant comme don de la Société nationale du Canada, Fr.s. 1 682 852 ont été financés par le gouvernement du Canada.

3) Parmi les contributions en nature et services figurant comme don de la Société nationale de Nouvelle-Zélande, Fr.s. 22 000 ont été financés par le gouvernement de Nouvelle-Zélande.

4) Parmi les contributions en nature et services figurant comme don de la Société nationale des Pays-Bas, Fr.s. 2 943 988 ont été financés par le gouvernement des Pays-Bas.

5) Parmi les contributions en nature et services figurant comme don de la Société nationale du Royaume-Uni, Fr.s. 702 130 ont été financés par le gouvernement du Royaume-Uni.

6) Parmi les contributions en nature et services figurant comme don de la Société nationale de Suède, Fr.s. 10 601 987 ont été financés par le gouvernement de Suède.

CONTRIBUTIONS REÇUES EN 1991

Sociétés nationales

(en francs suisses)

PAYS	Structure financière siège	Structure financière terrain	Total recettes en espèces	Recettes en nature et/ou services
Suisse	83 528		83 528	6 243 135
Suriname	691		691	594
Syrie	6 431		6 431	SET STATES
Tanzanie	345	Service Wholes	345	7 (63) (63)
Tchèque/Slovaque (R.F.)	8 000		8 000	457 314
Thaïlande	35 096		35 096	
Tunisie	1 996		1 996	
Turquie	20 000		20 000	
Uruguay	1 000		1 000	
Viet Nam	4 242		4 242	
Yémen				100 000
Diverses Sociétés nationales				1 736 847
Taipeh		5 616 000	5 616 000	1 083 440
Total Sociétés nationales	4 207 841	34 918 000	39 125 841	109 591 459

Collectivités publiques

Agno, Commune de		2 000	2 000	
Bellinzona, Commune de	5 000		5 000	to the
Bernex, Commune de		30 000	30 000	100000
Bevaix, Commune de	5,000		5,000	114 pp (
Céligny, Commune de	2 000		2 000	3
Fribourg, Canton de	30 000	To diffe the	30 000	
Genève, Canton de	3 000 000		3 000 000	
Genève, Ville de	250 000		250 000	
Glaris, Canton de	10 000		10 000	14
Klosters, Commune de		2 000	2 000	

Salar Soter Co. E.	Structure financière siège	Structure financière terrain	Total recettes en espèces	Recettes en nature et/ou services
Locarno, Ville de	10 000		10 000	
Lugano, Ville de	10 000		10 000	
Massagno, Commune de	10 000	10 000	20 000	tarica
Obwald, Canton de	5 000		5 000	
Saint-Gall, Canton de		130 000	130 000	an Sinci
Tokyo, Ville de		141 522	141 522	
Vandœuvres, Commune de		5 000	5 000	a da sanga
Vaud, Canton de		25 000	25 000	
Zurich, Canton de	3000000	200 000	200 000	
Zumikon, Commune de		15 000	15 000	
Total collectivités publiques	3 337 000	560 522	3 897 522	

Sources privées

Association de soutien		391 000	391 000	
Entreprises suisses	1 1 1 1 1 1 1 1 1	206 321	206 321	
Dons et legs	750 000	7 375 205	8 125 205	
Appel personnalisé		800 947	800 947	
Total sources privées	750 000	8 773 473	9 523 473	712 133

Transfert de contribution du gouverne-			
ment suisse	(5 000 000)	5 000 000	93.593.72

TOTAL GÉNÉRAL 85 718 219 425 215 270 510 933 489 170 084 6	TOTAL GÉNÉRAL	85 718 219	425 215 270	510 933 489	170 084 630
--	---------------	------------	-------------	-------------	-------------

MOUVEMENT DES ACTIONS À FINANCEMENT SPÉCIAL POUR L'ANNÉE 1991

(en francs suisses)

在基本的基本的基本的基本的		DDEGT ATIONS				
ACTIONS À FINANCEMENT SPÉCIAL	SOLDES REPORTÉS AU 01.01.91	TRANSFERTS	RECETTES	DÉPENSES	SOLDES REPORTÉS AU 31.12.1991	PRESTATIONS EN NATURE ET/OU SERVICES
EUROPE						
Actions excédentaires	4 847 092		14 791 417	(16 220 316)	3 418 193	10 095 539
	4 847 092				3 418 193	
AFRIQUE		10.00		1991	colorassi no	
Actions excédentaires	4 063 270 (874 565)	(198 594)	188 950 251	(213 170 300)	7 491 900 (28 721 838)	54 058 195
Mirror or possible of the same	3 188 705	evolue de la	unis-suban A.)	10 JAHOITANAS	(21 229 938)	
ASIE ET PACIFIQUE						Taket indicate
Actions excédentaires	1 931 526 (7 041 574)	38 960	68 719 999	(70 674 597)	1 976 471 (9 002 157)	11 007 750
report actions to resume a line of	(5 110 048)	Fantimodels (Cap	e de la maria de la comercia del la comercia de la comercia del la comercia de la comercia del la comercia de la comercia de la comercia del la comer	fortoe sel a legé	(7 025 686)	37 130
MOYEN-ORIENT				l us lug eo élicieno:	ariovis esciri	
Actions excédentaires	1 614 776 (7 459 891)	24 832	138 281 275	(118 564 212)	28 573 771 (14 676 991)	93 494 010
DEPENDEN RIVEN CHANGE	(5 845 115)		ARREIDEKA O	- Pri 2 Styl 197 (197 (1976))	13 896 780	
AMÉRIQUE LATINE		e eniger xua brio		i elebes snunol : Id ab essisso no si	eb foret *	17. S.T.
Actions excédentaires	193 033 (571 579)	price series cump	17 545 317	(18 655 530)	340 728 (1 829 487)	732 153
eb 41 tipes 1 (52) emissar éccides es	(378 546)	service of activities	n ne antifetent eeus kors com	rel explori kp I nountellets de	(1 488 759)	
RECETTES À ATTRIBUER		28426.13			verification	
Reports excédentaires	Brand Elevation	THE RESIDENCE OF	2 243 468	\$907.760	2 243 468	
TOTAL		A				
Actions excédentaires	12 649 697 (15 947 609)			cher 1982 de la lacema hadiciada	44 044 531 (54 230 473)	3 996 187 - 1 54 578
Title service redenat	(3 297 912)	(134 802)	430 531 727	(437 284 955)	(10 185 942)	169 387 647

I ATAG ERNST & YOUNG

RAPPORT DE L'ORGANE DE CONTROLE

sur l'exercice 1991

à l'assemblée du

COMITE INTERNATIONAL DE LA CROIX-ROUGE, Genève

Messieurs,

En notre qualité d'organe de contrôle de votre association, nous avons vérifié, en conformité des dispositions légales, les comptes annuels arrêtés au 31 décembre 1991.

Nous avons constaté ce qui suit :

- le bilan et le compte cumulé des dépenses/charges et recettes/produits de l'exercice concordent avec la comptabilité,
- la comptabilité est tenue avec exactitude,
- l'état de la fortune sociale et des résultats répond aux règles établies par la loi et les statuts pour les évaluations en matière de bilan.

Sur la base de notre examen, nous proposons d'approuver les comptes qui vous sont soumis.

Nous signalons que le compte cumulé des dépenses/charges et recettes/produits de l'exercice comporte une colonne qui indique les prestations en nature et services reçus par le CICR. Il s'agit là de renseignements statistiques, tenus hors comptabilité, sur lesquels nous n'avons effectué aucune vérification.

Genève, le 8 juin 1992

ATAG Ernst & Young SA

Maglock

FONDS SPÉCIAUX GÉRÉS PAR LE C.I.C.R.

FONDATION EN FAVEUR DU COMITÉ INTERNATIONAL DE LA CROIX-ROUGE

CONSTITUTION

1er mai 1931

BUT

Aider le Comité international de la Croix-Rouge à déployer, en toute indépendance, les activités humanitaires qu'il exerce, en temps de paix comme en temps de guerre, dans le cadre de ses statuts.

ORGANE DIRIGEANT

Un Conseil composé de:

- deux membres nommés par le Conseil fédéral suisse,
- deux membres nommés par la Conférence internationale de la Croix-Rouge et du Croissant-Rouge,
- trois membres désignés par le Comité international de la Croix-Rouge, dont un, au moins, choisi parmi les plus importants donateurs.

BILAN AU 31 DÉCEMBRE 1991

ACTIF		PASSIF		
Titres en portefeuille (valeur boursière: Fr.s. 1 145 523)	Fr.s. 1 388 264 280 000 93 790	Capital inaliénable	337 498	Fr.s. 1 391 628
Administration fédérale des		le résultat de l'exercice 1991	9 596	$\frac{347\ 094}{1\ 738\ 722}$
contributions, Berne, impôts anticipés à récupérer	13 798	Comité international de la Croix-Rouge, Genève, compte courant		37 130
	1 775 852			1 775 852

COMPTE DE RÉSULTAT 1991

DÉPENSES ET/OU CHARGES		RECETTES ET/OU PRODUITS	
	Fr.s.		Fr.s.
Frais bancaires	1 304	Revenus des titres	50 362
Droits de garde	1 085	Revenus des placements à terme	14 480
Honoraires de révision	957	Intérêts bancaires	743
Frais d'achat/vente de titres	165	Gains nets sur achats/ventes de titres	1 898
	3 511		67 483

RÉSULTAT

Fr.s.

Excédent de recettes par rapport aux dépenses de l'exercice 1991 63 972

RÉPARTITION STATUTAIRE

1) Attribution statutaire à la réserve inaliénable, selon les dispositions de l'article 8 des statuts: 15% du revenu net	
Total comme ci-dessus	63 972

FONDS AUGUSTA

CONSTITUTION

En 1890, à l'initiative du CICR, afin de perpétuer le souvenir de l'Impératrice Augusta, épouse de Guillaume I^{er}, qui œuvra en faveur des blessés militaires.

BUT

A subi différentes évolutions au cours des années.

Toutefois, au cours de la XXIe Conférence internationale de la Croix-Rouge à Istanbul, en septembre 1969, il a été décidé que, jusqu'à nouvel ordre, les revenus du Fonds Augusta seraient affectés au Fonds de la Médaille Florence Nightingale. Cette décision a été confirmée lors de la XXII^e Conférence, tenue en 1973 à Téhéran.

ORGANE DIRIGEANT

Vu la décision ci-dessus, en principe le même que pour le Fonds de la Médaille Florence Nightingale.

BILAN AU 31 DÉCEMBRE 1991

ACTIF		PASSIF	positiv K alid pomit v exc p. p. 4 **
Titres en portefeuille — Obligations	Fr.s 55 000	Capital inaliénable	Fr.s. 100 000
— Actions	49 092	Réserve libre pour fluctuation de cours des titres	16 210
Moins:	104 092	Compte de résultat:	" while out " marked the time
Provision pour fluctuation de cours (Valeur boursière: Fr.s. 101 832.—)	$\frac{(2\ 260)}{101\ 832}$	Solde reporté de l'exercice précédent	(2 717)
Administration fédérale des contributio impôts anticipés à récupérer	,	Excédent partiel de recettes par rapport aux	0.515
Comité international de la Croix-Rou	• .	dépenses de l'exercice 1991	<u>2 717</u>
Banques		Fonds de la Médaille Florence Nightingale, compte courant	630
	116 840		116 840
	Elle Control		TRANSPORT AND TO BE

COMPTE DE RÉSULTAT 1991

DÉPENSES ET/OU CHARGES		RECETTES ET/OU PRODUITS	
	Fr.s.		Fr.s.
Droits de garde et frais bancaires	434	Revenus des titres	4 351
Honoraires de révision	893	Intérêts bancaires	322
	1 327		4 673

RÉSULTAT

Fr.s.

Excédent de recettes par rapport aux dépenses de l'exercice 1991

3 34

FONDS DE LA MÉDAILLE FLORENCE NIGHTINGALE

CONSTITUTION

Conformément au vœu exprimé par la VIIIe Conférence internationale de la Croix-Rouge, tenue à Londres en 1907, et à la décision prise par la IXe Conférence, tenue à Washington en 1912, un Fonds a été constitué par contributions des Sociétés nationales de la Croix-Rouge.

Le règlement a été révisé lors de la XVIII^e Conférence internationale de la Croix-Rouge à Toronto, en 1952.

BUT

Les revenus de ce Fonds sont destinés à la distribution d'une médaille, appelée «Médaille Florence Nightingale», frappée en l'honneur de l'œuvre et de la vie de Florence Nightingale. La médaille est destinée aux infirmières et aux auxiliaires volontaires de la Croix-Rouge qui se seront distinguées d'une façon exceptionnelle, en temps de paix ou de guerre.

Elle est décernée, tous les deux ans, par le CICR, sur la base des propositions faites par les Sociétés nationales.

Il ne peut être distribué chaque fois que 36 médailles.

ORGANE DIRIGEANT

Une Commission composée de:

- trois représentants du CICR,
- un représentant de la Fédération.

BILAN AU 31 DÉCEMBRE 1991

	BILL	AN AU 31 DECEMBRE 1991		
	ACTIF	PASSIF		
Titues on month for illa (co.)	Fr.s.		Fr.s.	Fr.s.
Titres en portefeuille (vale boursière: Fr.s. 76 125.—		Capital		25 000
Stock de médailles		Solde reporté de l'exercice précédent Excédent de dépenses par rapport	75 839	
impôts anticipés à récupé	rer 272	aux recettes de l'exercice 1991	(1 704)	74 135
Banques		Comité international de la Croix-Rouge,		
compte courant		compte courant		9 973
	109 108			109 108
	CO	MPTE DE RÉSULTAT 1991		
	PERMITS OF	0-03-8.0733093		
DÉPENSES ET/OU CHA	ARGES	RECETTES ET/OU PRODUITS		
C45 763	operation in the see Fr.s. 16	biling Revealed to the control of th		Fr.s.
Remise de médailles, frais		Revenus des titres		3 803
et d'impression de circula		Intérêts bancaires		177
Droits de garde		Attribution partielle du solde bénéficiaire au		
Honoraires de révision	957	31 décembre 1991 du compte de résultat du		
		Fonds Augusta selon la résolution de prin-		
		cipe de la XXI ^e Conférence internationale de		office is body in
		la Croix-Rouge		630
	6 314			4 610
		RÉSULTAT Fr.s.		
		shousemak more sometimen a sensor who had one if		
	Excédent de dépenses pa	ar rapport aux recettes de l'exercice 1991 1 704		
	The second secon			

FONDS CLARE C. BENEDICT

CONSTITUTION

1er février 1968.

BUT

Les revenus du Fonds doivent être affectés à l'exécution d'actions d'assistance aux victimes des conflits

armés, conformément aux volontés exprimées par Miss Benedict.

ORGANE DIRIGEANT

Une Commission de trois personnes désignées par le CICR.

BILAN AU 31 DÉCEMBRE 1991

(exprimé en dollars USA)

ACTIF Titres en portefeuille (valeur boursière: US\$ 2 602 831)	US. \$ 2 082 025 740 849 18 274 83 518	PASSIF Fortune du Fonds	us. \$ 1 009 779 44 720	US. \$ 1 395 409 1 054 499 2 449 908
		Résultat à affecter: — Solde reporté — Attribution décidée en 1991 — Excédent de recettes par rapport aux dépenses de l'exercice 1991	304 232 (304 232) 198 403	198 403
	2 924 666	Comité international de la Croix-Rouge, compte courant		276 355 2 924 666
	СОМРТ	E DE RÉSULTAT 1991		
DÉPENSES ET/OU CHARGES		RECETTES ET/OU PRODUITS		
Frais bancaires et commissions Droits de garde	US. \$ 531 10 797 2 957 3 846 22 134 44 720	Revenus des titres et placements à terme Intérêts bancaires		US. \$ 197 532 2 938 12 219 70 699
	84 985			283 388
	recettes par rap	ÉSULTAT US. \$ port aux dépenses de l'exercice 1991, affecter		

FONDS FRANÇAIS MAURICE DE MADRE

CONSTITUTION

Décision Assemblée du 19.12.1974.

BUT

Aider le personnel permanent ou temporaire, notamment les délégués, infirmiers ou infirmières des institutions internationales ou nationales de la Croix-Rouge et du Croissant-Rouge, qui auront payé de leur personne au cours de leur travail, d'opérations de guerre ou de catastrophes et qui seront de ce fait dans une situation difficile ou atteints dans leur santé.

Au cas où ces personnes perdraient la vie dans l'accomplissement de leur mission humanitaire, un subside pourra être versé à leur famille.

ORGANE DIRIGEANT

Un Conseil composé de 5 membres désignés par le CICR, actuellement:

- deux membres et/ou collaborateurs du CICR
- un membre de la Fédération
- un membre de la famille
- un avocat suisse.

BILAN AU 31 DÉCEMBRE 1991

	PASSIF		
Fr.s.		Fr.s.	Fr.s.
	Capital:		
2 559 125	Solde reporté de l'exercice précédent	2 729 394	
220 000	Excédent des recettes par rapport		
	aux dépenses de l'excercise 1991	83 438	
39 245			
1 447	Total des fonds propres		2 812 832
23 710	Rentes à verser		30 695
			2 042 527
2 843 327			2 843 527
COMPT	E DE RÉSULTAT 1991		
	RECETTES ET/OU PRODUITS		
Fr.s.	Devenue des titues et placements à	tarma	Fr.s. 156 768
	2 559 125 220 000 39 245 1 447 23 710 2 843 527 COMPT	Capital: 2 559 125 Solde reporté de l'exercice précédent Excédent des recettes par rapport aux dépenses de l'exercise 1991 39 245 1 447 Total des fonds propres	Capital: 2 559 125

	Fr.s.		Fr.s.
Allocations	62 660	Revenus des titres et placements à terme	156 768
Frais sur achats/ventes de titres	1 506	Intérêts bancaires	231
Agios sur achats d'obligations	2 465	Disagio sur achat et gain sur	
Droits de garde	3 540	remboursement de titres	900
Frais bancaires	933		
Honoraires de révision	1 754		
Autres frais	1 603		
	74 461		157 899

RÉSULTAT	Fr.s.
Excédent de recettes par rapport aux dépenses de l'exercice 1991	83 438

FONDS OMAR EL MUKTAR

CONSTITUTION

Selon décision N° 5 du Conseil exécutif du 20.11.80, confirmée par l'Assemblée de décembre 1980.

BUT

A partir d'un fonds en dollars, constitué par une ou plusieurs donations faites par les Autorités de la Jamahiriya arabe libyenne, affecter les revenus au financement des activités générales de protection et d'assistance du CICR.

ORGANE DIRIGEANT

Un Conseil de trois membres formé de trois représentants du CICR.

BILAN AU 31 DÉCEMBRE 1991

(exprimé en dollars USA)

ACTIF		PASSIF	
Titres en portefeuille (valeur boursière: US\$ 834 192) Placements à terme Administration fédérale des contributions, impôts anticipés à récupérer Banques	US. \$ 658 170 43 794 1 256 13 647 716 867	Capital initial Résultat de l'exercice 1991 en attente d'affectation Comité international de la Croix-Rouge, compte courant	US. \$ 650 000 39 993 26 874 716 867
co	OMPTE DE RÉ	ÉSULTAT 1991	
DÉPENSES ET/OU CHARGES		RECETTES ET/OU PRODUITS	
5 · · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	US. \$		US. \$

	US. \$		US. \$
Frais sur achats/ventes de titres	292	Revenus des titres et placements à terme	39 742
Droits de garde		Intérêts bancaires	791
Frais bancaires		Disagio sur achat d'obligations et gain sur	
Honoraires de révision	1 924	vente de titres	4 988
Perte sur cours de monnaies	2 560		
	5 528		45 521

RÉSULTAT US. \$

FONDS PAUL REUTER

CONSTITUTION

Selon décision N° 1 du Conseil exécutif du 06.01.1983.

BUT

A partir d'un fonds initial constitué par le don du Professeur Paul Reuter de Fr.s. 200 000.—, (reçu au titre du Prix Balzan) et qui peut être augmenté par des dons et legs,

 utiliser les revenus pour encourager et promouvoir la connaissance et la diffusion du droit international humanitaire, attribuer tous les deux ans un prix à cet effet pour couronner une œuvre, aider à réaliser un projet, ou rendre possible une publication.

ORGANE DIRIGEANT

- Une Commission composée d'un membre désigné par le Comité, qui la préside, et de deux collaborateurs (trices) du CICR désigné(e)s par la Direction,
- en plus, deux personnalités choisies par la Commission, en dehors du CICR, et qui forment avec elle le Jury du Prix Paul Reuter.

BILAN AU 31 DÉCEMBRE 1991

ACTIF		PASSIF		
	Fr.s.		Fr.s.	Fr.s.
Titres en portefeuille (valeur		Capital initial		200 000
boursière: Fr.s. 247 250.—)	265 000	Compte de résultat:		
Administration fédérale des contributions,		Solde reporté des l'exercice précédent	40 769	
impôts anticipés à récupérer	978	Excédent de dépenses par rapport		
Banques	11 914	aux recettes de l'exercice 1991	(262)	40 507
		Réserve		15 356
		rses das l		
		Comité international de la Croix-Rouge,		
		compte courant		22 023
	277 892			277 892

COMPTE DE RÉSULTAT 1991

DÉPENSES ET/OU CHARGES		RECETTES ET/OU PRODUITS	
DOTE OF PALL OF THE PARTY OF TH	Fr.s.		Fr.s.
Remise du Prix Paul Reuter 1991	4 000	Revenus des titres	14 350
Droits de garde et frais bancaires	2 423	Intérêts bancaires	544
Honoraires de révision	669		
Frais divers	8 064		
2 - 2 - 2 - 2 - 2 - 2 - 2 - 2 - 2 - 2 -	15 156		14 984
	-		

RÉSULTAT	Fr.s.
Excédent de dépenses par rapport aux recettes de l'exercice 1991	

FONDS SPÉCIAL EN FAVEUR DES HANDICAPÉS

CONSTITUTION

Selon décision N° 2 de l'Assemblée des 19/20.10.83.

BUT

- Permettre la réalisation de projets durables en faveur des personnes handicapées, en particulier par la création d'ateliers de fabrication de prothèses/orthèses, d'adaptation et de rééducation professionnelle,
- participer de cette manière à des réalisations, non seulement du CICR et de Sociétés nationales, mais aussi d'autres organismes qui agissent selon les critères CICR.

ORGANE DIRIGEANT

Un Conseil composé de six personnes du CICR, soit:

- un membre du Comité, qui préside,
- le médecin-chef,
- un représentant du Département des Finances et de l'Administration, et un représentant du Département Doctrine, Droit et Relations avec le Mouvement,
- le responsable des programmes d'aide aux handicapés à la Division générale médicale,
- un représentant désigné par le Directeur des Opérations.

BILAN AU 31 DÉCEMBRE 1991

ACTIF		PASSIF		
Titres en portefeuille (valeur	Fr.s.	Capital initial	Fr.s.	Fr.s.
boursière: Fr.s. 2 112 987.—)	1 901 538,45	Compte de résultat:		1 000 000,00
Placements à terme	642 325,00	Solde reporté de l'exercice précédent Excédent net de recettes par rapport	1 154 198,13	
impôts anticipés à récupérer	8 998,15	aux dépenses de l'exercice 1991	158 100,81	1 312 298,94
Banques	18 394,98	Total des fonds propres Fonds réservés (projet Cambodge)		2 312 298,94 200 000,00
		Comité international de la Croix-Rouge,		
7		compte courant		58,957,64
	2 571 256,58			2 571 256,58

	COMPTE DE	RÉSULTAT 1991	
DÉPENSES ET/OU CHARGES Frais opérationnels et secours, projet Tchad	Fr.s. 23 951,96 5 273,17 1 789,45 1 992,70 33 007,28	RECETTES ET/OU PRODUITS Don en faveur du projet Cambodge	Fr.s. 200 000,00 121 231,29 1 354,60 68 522,20
Don à reporter (projet Cambodge)		CICR BIBLIOTHEQUE	Fr.s. 358 100,81 (200 000.—) 158 100,81

168

38120



1

1 8 NOV. 1992